Jer

Chapter 47

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1	אֲשֶׁר	הָיָה	דְבַר־	יְהוָה	אֶל־	יִרְמְיָהוּ	הַנָּבִיא	אֶל־	פְּלִשְׁתִּים	בְּטֶרֶם	יַכֶּה
	-የ-	-እና-ሆነ	ቃል	እግዚአብሔር	-ወደ	ኤርምያስ	ነቢይ	-ወደ	ፍልስጥኤማውያን	ገና	መታ
		H1961	H1697	H3068	H0413	H3414	H5030	H0413	H6430	H2962	H5221
	פַּרְעֹה	אֶת־	עַזָּה׃	ס							
	ፈርዖን	)את(	ዓዛ	—							
	H6547	H0853	H5804								

ፈርዖንም ጋዛን ሳይመታ ስለ ፍልስጥኤማውያን ወደ ነቢዩ ወደ ኤርምያስ የመጣው የእግዚአብሔር ቃል ይህ ነው።

2	וּכֹה	אָמַר	יְהוָה	הִנֵּה־	מַיִם	עֹלִים	מִצָּפוֹן	וְהָיוּ	לְנַחַל	שׁוֹטֵף	וְיִשְׁטְפוּ
	እንዲህ	-እና-አለ	እግዚአብሔር	-እና-እነሆ	ውሃ	ወጣ	ሰሜን	-እና-ሆነ	ወንዝ	-እና-rinsed	-እና-rinsed
	H3541	H0559	H3068	H2009	H4325	H5927	H6828	H1961		H7857	H7857
	אֶרֶץ	וּמְלוֹאָהּ	עִיר	וְיֹשְׁבֵי	בָהּ	וְזָעֲקוּ	הָאָדָם	וְהֵילִל	כֹּל	יוֹשֵׁב	הָאָרֶץ׃
	-ያ-ምድር	ሙላት-	ከተማ	ተቀመጠ	—	-እና-ጮኸ	-ያ-ሰው	ዋይ	ሁሉ	ተቀመጠ	-ያ-ምድር
	H0776	H4393		H3427		H2199	H0120	H3213	H3605	H3427	H0776

እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። እነሆ፥ ውኃ ከሰሜን ይነሣል የሚያጥለቀልቅም ፈሳሽ ይሆናል፤ በአገሪቱና በመላዋ ሁሉ፥ በከተማይቱና በሚኖሩባት ላይ ይጐርፋል፤ ሰዎቹም ይጮኻሉ፥ በምድርም የሚኖሩ ሁሉ ያለቅሳሉ።

3	מִקּוֹל	שַׁעֲטַת	פַּרְסוֹת	אַבִּירָיו	מֵרַעַשׁ	לְרִכְבּוֹ	הֲמוֹן	גַּלְגִּלָּיו
	ድምፅ	stamping-of	-እና-hoof	his-stallions	from-rumbling-of	ሰረገ	ብዙ-የ	his-wheels
		H8161	H6541	H0047	H7494	H7393		H1534
	לֹא־	הִפְנוּ	אָבוֹת	אֶל־	בָּנִים	מֵרִפְיוֹן	יָדָיִם׃	
	አይ-	-እና-እዘዌራለሁ	አባት	-ወደ	ልጆች	from-feebleness-of	እጅ	
	H3808	H6437	H0001	H0413		H7510	H3027	

ከኃይለኞች ፈረሶች ከኮቴያቸው መጠብጠብ ድምፅ፥ ከሰረገሎቹም መሽከርከር፥ ከመንኰራኵሮቹም መትመም የተነሣ አባቶች በእጃቸው ድካም ምክንያት ፊታቸውን መልሰው ወደ ልጆቻቸው አይመለከቱም።

4	עַל־	הַיּוֹם	הַבָּא	לִשְׁדוֹד	אֶת־	כָּל־	פְּלִשְׁתִּים	לְהַכְרִית	לְצֹר	וּלְצִידוֹן
	-በ	ቀናት	መጣ	to-destroy	)את(	ሁሉ	ፍልስጥኤማውያን	-እና--እና-ቀረጡ	ጢሮስ	ሲዶን
		H3117	H0935	H7703	H0853	H3605	H6430	H3772	H6865	H6721
	כֹּל	שָׂרִיד	עֹזֵר	כִּי־	שֹׁדֵד	יְהוָה	אֶת־	פְּלִשְׁתִּים	שְׁאֵרִית	
	ሁሉ	survivor	-እና-ይረዳሃል	ምክንያቱም	is-destroying	እግዚአብሔር	)את(	ፍልስጥኤማውያን	ቀርት	
	H3605	H8300	H5826		H7703	H3068	H0853	H6430	H7611	
	אִי	כַפְתּוֹר׃								
	ደሴቶች-የ	-ከ-Caphtor								
	H0339	H3731								

ይህም የሚሆነው ፍልስጥኤማውያንን ሁሉ ያጠፋ ዘንድ የቀሩትንም ረዳቶች ሁሉ ከጢሮስና ከሲዶና ይቈርጥ ዘንድ ስለሚመጣው ቀን ነው፤ እግዚአብሔር ፍልስጥኤማውያንና የከፍቶርን ደሴት ቅሬታ ያጠፋልና።

5	בָּאָה	קָרְחָה	אֶל־	עַזָּה	נִדְמְתָה	אַשְׁקְלוֹן	שְׁאֵרִית	עִמְקָם	עַד־	מָתַי
	መጣ	baldness	-ወደ	ዓዛ	is-silenced	Ashqelon	ቀርት	ሠለል-የ	-እስከ	መቻ
	H0935	H7144	H0413	H5804	H1820	H0831	H7611	H6010	H5704	H4970
	תִּתְגּוֹדָדִי׃	ס								
	እንተ-shall-cut-yourselves	—								
	H1413									

> ቡሀነት በጋዛ ላይ መጥቶአል፤ አስቀሎና ጠፋች፤ የዔናቅ ቅሬታዎች ሆይ□ እስከ መቼ ድረስ ገላችሁን ትነጫላችሁ?

אַל־	הֵאָסְפִ֖י	תִשְׁקֳטִ֑י	לֹ֣א	אָ֖נָה	עַד־	לַֽיהוָ֔ה	חֶ֣רֶב	ה֗וֹי	6
–ወደ	–እና–ሰበሰብህ	will–you–be–quiet	አይ–	–እና–ወዴት	–እስከ	እግዚአብሔር	ሰይፍ	ወዮ	
H0413	H0622	H8252	H3808	H0575	H5704	H3068	H2719	H1945	

וָדֹֽמִּי׃	הֵרָגְעִ֥י	תַּעְרֵ֖ךְ
እነሱ–are–still	አንተ–rest	your–sheath
		H8593

> አንተ የእግዚአብሔር ሰይፍ ሆይ፥ ዝም የማትለው እስከ መቼ ነው? ወደ ሰገባህ ግባ ጸጥ ብለህም ዕረፍ።

הַיָּ֑ם	ח֣וֹף	וְאֶל־	אַשְׁקְל֤וֹן	אֶל־	לָ֑הּ	צִוָּה־	וַֽיהוָ֖ה	תִּשְׁקֹ֔טִי	אֵ֣יךְ	7
–ያ–ባሕር	–ለ–ዳርቻ–	–ወደ	Ashqelon	–ወደ	—	አዘዘ	እግዚአብሔር	can–you–be–quiet	–እና–እንዴት	
H3220	H2348	H0413	H0831	H0413		H6680	H3068	H8252		

ס	יְעָדָֽהּ׃	שָׁ֖ם
—	እኔ–will–meet	እዚያ
	H3259	H8033

> እግዚአብሔር በአስቀሎናና በባሕር ዳር ላይ ትእዛዝ ሰጥቶአልና፥ በዚያም አዘጋጅቶታልና እንዴት ዝም ትላለህ?